

2012-2013

ANNUAL REPORT

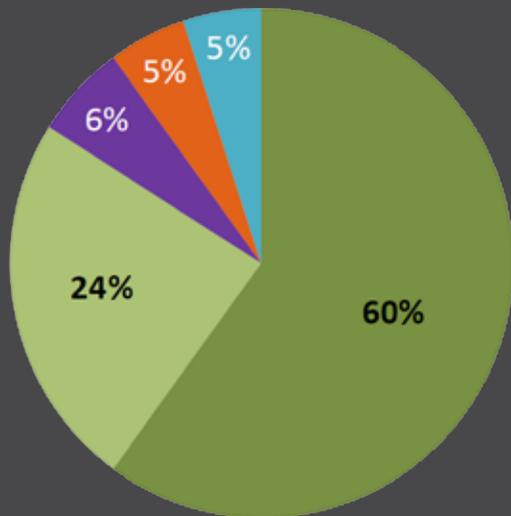
THE CONSORTIUM IN LATIN AMERICAN & CARIBBEAN STUDIES AT THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA AT CHAPEL HILL & DUKE UNIVERSITY

WORKING GROUPS

Interdisciplinary working Groups provide a creative intellectual opportunity for graduate/professional school students and faculty from both campuses to explore a theme or area focus. Working Groups encourage cross-campus collaboration and provide research and professional development opportunities for participants. In 2012-13, the Consortium hosted four groups: Reproductive Justice and Migration in the Americas; Working Group on Environment in Latin America; Queer Latin@Migration Studies and Performance; and Guaraní Pre-Working Group.

The Working Groups reached a wide audience and several community projects were developed. The Working Group on Reproductive Justice, for instance, worked with the Promotoras de Salud Reproductiva at El Pueblo Inc. (Raleigh) to develop a project that combines community and academic knowledge production and fosters mutual exchange. The Queer Latin@Migration Studies and Performance Working Group presented two installations at the Consortium Conference. Queer Latin@Working Group participant Raúl Ferrera-Balanquet (Duke, Romance Studies) earned an artist-in-residency position in Yucatán, Mexico; and Brittany Chávez (UNC, Communications) completed an internship with Project Guanajuato (Mexico) teaching theatre workshops with community members in the town of Mineral de Pozo (<http://arteaccionposos.blogspot.com/>).

CONSORTIUM EXPENDITURES



TOTAL: \$769,573

- Student Support
- Public Engagement, Events & Outreach
- Faculty Support/Curriculum Development
- Language Instruction
- Administrative Costs

We gratefully acknowledge funding support from the:

Andrew W. Mellon Foundation
College of Arts and Sciences at UNC
Office of the Provost at Duke
Office of the Provost at UNC
U.S. Department of Education

OUTREACH

The goals of the Consortium's Educational Outreach Program include providing content, curriculum, and pedagogical models from and about Latin America and the Caribbean to K-12 and college educators. It additionally seeks to build opportunities for collaboration between these educators, and UNC and Duke faculty, instructional staff, and students. These activities are supported in large part by Title VI funds from the U.S. Department of Education, and this year from the Duke University Provost's Office.

This year we held three professional development workshops, a panel discussion, exhibits, and conference presentations for teachers from 10 counties across the state of North Carolina. Topics included:

- Reaching Beyond Borders
- Storymaking and the Latino Migration Oral Histories
- Projects from the Duke Haiti Lab
- Teachers and Dreamers: Approaches to Working with Undocumented Students in the Classroom
- Latin American Resources for the Classroom

Additionally, the Outreach Program had exhibits in the Guilford County Schools Global Education Conference in March and Durham Public Schools' Summer Institute in June. We also offered three workshops for teachers of World Languages at the DPS Summer Institute. We remain an active partner of UNC's World View, participating in their annual Latin America Seminar with an interactive workshop and an informational exhibit.

More information about the Consortium's Educational Outreach Program can be found at <http://latinamericancaribbean.duke.edu/outreach>

COLLEGE EDUCATOR FELLOWSHIPS

The annual College Educators Research Fellowship competition provides up to three college educators with the opportunity to work as visiting research scholars with the Latin American and Caribbean library collections at UNC and Duke, to conduct research and curriculum development on topics related to Latin America and the Caribbean. The competition targets regional faculty from institutions of higher education in the Southeast and Mid-Atlantic United States, with preference for regular faculty from community colleges and HBCUs.

2013 Fellowships

Dr. Carol Schmid, Professor of Sociology, Guilford Technical Community College

"Affirmative Action and Higher Education in Brazil and the United States: A View from the Other America"

Dr. John Davis, Psychology instructor, Asheville-Buncombe Technical Community College

"Psychology of Latin Americans"

Kathryn Bove, Spanish instructor, Asheville-Buncombe Technical Community College

"Restructure, Re-envision, and Reignite: Bringing new life to an online culture course"



KATHRYN BOVE



DR. CAROL SCHMID



DR. JOHN DAVIS

LIBRARY RESOURCES

DUKE LIBRARY NEWS

Resources for scholars of Latin American and Caribbean Studies continue to expand at the Duke University Libraries (DUL) with addition of new databases including Classic Mexican Cinema; Foreign Relations Between Latin America & the Caribbean States, 1930-1944; Hispanic American Newspapers, 1808-1980; Oxford Bibliographies Online, Latin America; and, Paper of Record.

The curators and archivists at the David M. Rubenstein Rare Book and Manuscript Library made three significant purchases this year: The first Latin edition by Bartolomé de las Casas of *The Apostle of the Indies & La Leyenda Negra*, with illustrations by De Bry, published in Frankfurt in 1598. And, two novels by José Joaquín Fernández de Lizardi. *El Periquillo Sarniento*. Mexico: Imprenta de V. G. Torres. 1842, and the four volumes of *La Quijotita y su prima* 1831-1832. In preparation for renovation, the Rubenstein Library has moved temporarily to the third floor of Perkins Library. Service is uninterrupted.

The Human Rights Archive (HRA) completed processing of the Americans for Immigrant Justice records (now open to researchers) and signed a gift agreement with scholar and activist Juan E. Mendez to bring his papers to the Rubenstein Library. The HRA worked with Student Action with Farmworkers, Duke students and faculty to celebrate SAF's 20th anniversary through three exhibits and two panel discussions on SAF's history, immigration and human rights activism. Duke's Human Rights Archivist Patrick Stawski may be contacted at patrick.stawski@duke.edu

In December 2012 Deborah Jakubs, Rita DiGiallonardo Holloway University Librarian and Vice Provost for Library Affairs, brought together faculty, administrators, librarians, and representatives from scholarly societies, associations, and funding agencies for The Global Dimensions of Scholarship and Research Libraries: A Forum on the Future.

In collaboration with Duke's CLACS and the Haiti Lab, the DUL sponsored a visit by Michael Miller, Head of the U.S. Marine Corps Archives at Quantico, Virginia who spoke on the over 140 Haitian collections in the USMC archive. If you would like to find additional ways to collaborate with the DUL contact Holly Ackerman (holly.ackerman@duke.edu). She is available to create guides for courses, work with classes or consult on collection development.

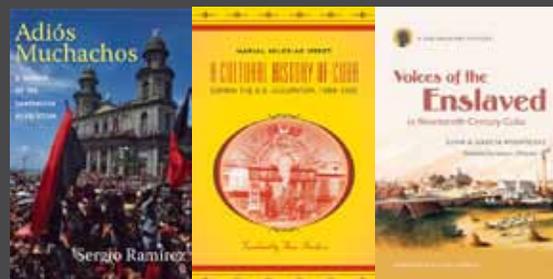
UNC LIBRARY NEWS

The University Library at Carolina continues to acquire library resources that support research and curricular interests on our campus. The growing focus on the study of indigenous languages and literature is reflected in the increased acquisition of library resources in Yucatec Maya, Maya K'iche' and Guaraní. In support of our book arts program's teaching collection, we have recently purchased handmade artists' books from Mexico, Colombia and Cuba. Recent electronic resources acquired include *The Making of the Modern World: Part I: The Goldsmiths'-Kress Collection, 1450-1850* and *Part II: 1851-1914*

which combine the strengths of key collections: Goldsmiths' Library (Univ. London), Kress Library (Harvard Business School), Seligman Collection (Columbia and Hiroshima) and History of Economics (Univ. Kansas) and Digitalia Cinema Studies Collection.

Several Latin American titles have been added to the Wilson Library collection of rare books, including *Inundación castálida de la única poetisa, musa dezima*, by Sor Juana Inés de la Cruz, published in Madrid in 1689, and *Arte de la lengua metropolitana del reyno Cakchiquel o Gvatemalico*, a rare Maya K'iche'-Kaqchikel grammar published in 1753 in Antigua, Guatemala. Our curator's most significant acquisition is Frederick Catherwood's *View of Ancient Monuments in Central America, Chiapas and Yucatan*, published in London in 1844.

"13 Bak'tun: New Maya Perspectives in 2012," was a featured event of the fall of 2012. It consisted of a two-day symposium and related exhibitions and was conceived and coordinated by a team of staff, faculty, and friends. Sponsors of the event included the Douglass Hunt Lecture of Carolina Seminars, Friends of the Library, the Institute for the Study of the Americas, the Rare Book Collection at Wilson Library, and UNC Global. In Spring 2013, the University Library and ISA hosted a campus visit and talk by Cuban scholar Eduardo Torres Cuevas, Director of the Biblioteca Nacional José Martí. Latin American and Iberian bibliographer Teresa Chapa may be contacted at tchapa@unc.edu



LATIN AMERICA IN TRANSLATION

The Latin America in Translation/En Traducción/Em Tradução Series is a collaboration among the UNC and Duke Consortium, the Duke University Press and the UNC Press whose mission is to publish in English outstanding books in a wide range of disciplines by important Latin American writers and scholars. Recent titles include *Adiós Muchachos* by Sergio Ramírez (2011, Duke), *People of Faith* by Mariza de Carvalho Soares (2011, Duke), *Voices of the Enslaved in Nineteenth-Century Cuba: A Documentary History* by Gloria García Rodríguez (2011, UNC) and *A Cultural History of Cuba during the US Occupation, 1898-1902* by Marial Iglesias Utset (2011, UNC). Five more titles are due out in 2013-14.

For a complete list of publications translated by the Latin America in Translation Series, please visit <http://latinamericancaribbean.duke.edu/outreach/translation-series>.



CONSORTIUM CONFERENCE

The 10th annual UNC- DUKE Consortium in Latin American and Caribbean Studies Conference was held February 15-16, 2013 on the campuses of UNC Chapel Hill and Duke University. Entitled “Revising Visions,” the conference was dedicated to revising and renewing the diverse visions scholars and artists take when developing research and cultural projects embedded in the complex realities—past and present—of Latin America and the Caribbean. Panels and presentations focused on new ways of understanding indigeneity and cosmopolitanism, economic development, security, global health, historical narratives, political theory, and popular sensibilities through aesthetic production. The conference was attended by more than 140 graduate students, faculty, and national and international visiting scholars. In addition to panels featuring presentations of scholars’ research, the conference also featured a variety of other workshops, exhibits, performances and a visual expo featuring faculty publications. Mayan artist José Cupertino Delgado presented an exhibition of paintings entitled “Life Under Guatemala’s Civil War” and led a live art demonstration throughout the conference at Duke & UNC Chapel Hill.

LANGUAGE PROGRAMS

for students whose first language is Guaraní). The group presented their research at regional and national professional conferences; organized a panel as part of the Consortium’s annual conference; hosted public lectures; and fostered closer collaborative ties on our campuses, across the US and in Paraguay. A volume on Guaraní linguistics is planned for 2016.

HAITIAN CREOLE: Duke currently offers various levels of Creole courses, through the Department of Romance Studies. See <http://romancestudies.duke.edu/languages/krey-l> for complete information. The courses are open to students from other institutions through inter-institutional registration. Duke and UNC graduate students can apply for Foreign Language and Area Studies (FLAS) Fellowship funding to study Creole at Duke.

French and Creole studies are historically linked through the history of French colonialism in the New World arena. Creole studies are also linked to American studies as Haitian-Americans and Haitian migrants play an increasingly prominent role in US culture; simultaneously, Americans are flocking to Haiti in ever greater numbers for work in NGOs, missions, journalism, academic research, business investments, and relief work.

GUARANÍ: UNC faculty and graduate students collaborating on the study of Guaraní language, literature and culture received a Consortium start-up grant to explore joint research initiatives. Guaraní is an official language of Paraguay and is used alongside Spanish for teaching in schools (especially